



## JOURNALS

### No. 44

Wednesday, March 23, 2022

2:00 p.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 44

Le mercredi 23 mars 2022

14 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House: (a) consider that gardens and gardening contribute to the development of the country, our cities and people's lives with respect to health, quality of life, reconciliation, inclusion and environmental challenges; (b) consider that our public, private and community gardens, as testaments to culture and history, are of great importance in our urban landscapes; and (c) designate 2022 as the Year of the Garden on the occasion of the 100th anniversary of the Canadian Nursery Landscape Association and the centennial of the Canadian ornamental horticulture sector.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

### PRIÈRE

### HYMNE NATIONAL

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre : a) considère que les jardins et le jardinage contribuent au développement du pays, de nos villes et de la vie des gens en ce qui concerne la santé, la qualité de vie, la réconciliation, l'inclusion et les défis environnementaux; b) considère que nos jardins publics, privés et communautaires, témoins de culture et de l'histoire, ont une grande importance dans nos paysages urbains; c) désigne 2022 comme l'Année du jardin à l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Association canadienne des pépiniéristes et des paysagistes et du centenaire du secteur canadien de l'horticulture ornementale.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That, given that,

- (i) Canadians are facing severe hardship due to the dramatic escalation in gas prices,
- (ii) the 5% collected under the Goods and Services Tax (GST), the Harmonized Sales Tax (HST), and the Quebec Sales Tax (QST) creates increased revenue for the federal government as fuel prices rise which compounds the pain on Canadian consumers and the economy,

the House call on the government to immediately provide relief at the pumps to all Canadians by introducing a temporary 5% reduction on gasoline and diesel whether collected under the GST, HST, or QST which would reduce the average price by approximately eight cents per litre.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division No. 40 — Vote n° 40)

YEAS: 115, NAYS: 209

POUR : 115, CONTRE : 209

## YEAS — POUR

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poilievre
Rayes	Redekopp	Reid	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shiple
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 115	

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que, étant donné que,

- (i) les Canadiens vivent de graves difficultés en raison de l'augmentation spectaculaire des prix de l'essence,
- (ii) les 5 % perçus au titre de la taxe sur les produits et services (TPS), la taxe de vente harmonisée (TVH) et la taxe de vente du Québec (TVQ) produisent des recettes pour le gouvernement fédéral à mesure que les prix de l'essence augmentent, alourdissant la charge des consommateurs canadiens et entravant davantage l'économie,

la Chambre demande au gouvernement d'offrir immédiatement une aide à la pompe à tous les Canadiens en mettant en œuvre une réduction temporaire de 5 % sur l'essence et le diesel, au titre de la TPS, de la TVH ou de la TVQ, ce qui donnerait lieu à une réduction du prix moyen d'environ huit cents le litre.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Vuong
Weiler	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 209			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

- No. 441-00140 concerning Indigenous affairs.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning business and trade (No. 441-00239);
- by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), one concerning the environment (No. 441-00240);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning foreign affairs (No. 441-00241);
- by Ms. Collins (Victoria), one concerning public safety (No. 441-00242) and one concerning business and trade (No. 441-00243);
- by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), two concerning justice (Nos. 441-00244 and 441-00245) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00246);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning public safety (No. 441-00247), one concerning social affairs and equality (No. 441-00248) and one concerning justice (No. 441-00249);
- by Mr. Redekopp (Saskatoon West), one concerning justice (No. 441-00250);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning civil and human rights (No. 441-00251), two concerning justice (Nos. 441-00252 and 441-00255), one concerning media and telecommunications (No. 441-00253) and one concerning health (No. 441-00254);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning health (No. 441-00256), two concerning justice (Nos. 441-00257 and 441-00260), one concerning natural resources and energy (No. 441-00258) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00259);
- by Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), one concerning civil and human rights (No. 441-00261) and one concerning justice (No. 441-00262).

### Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-306, Q-309 and Q-311 on the Order Paper.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

- n° 441-00140 au sujet des affaires autochtones.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00239);
- par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), une au sujet de l'environnement (n° 441-00240);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00241);
- par M<sup>me</sup> Collins (Victoria), une au sujet de la sécurité publique (n° 441-00242) et une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00243);
- par M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), deux au sujet de la justice (n° 441-00244 et 441-00245) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00246);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la sécurité publique (n° 441-00247), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00248) et une au sujet de la justice (n° 441-00249);
- par M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), une au sujet de la justice (n° 441-00250);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00251), deux au sujet de la justice (n° 441-00252 et 441-00255), une au sujet des médias et des télécommunications (n° 441-00253) et une au sujet de la santé (n° 441-00254);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la santé (n° 441-00256), deux au sujet de la justice (n° 441-00257 et 441-00260), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 441-00258) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00259);
- par M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00261) et une au sujet de la justice (n° 441-00262).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-306, Q-309 et Q-311 inscrites au Feuilleton.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-305 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to overpayments made by the Phoenix pay system: (a) what was the total amount of overpayments made by the system; (b) of the amount in (a), how much (i) has been recovered, (ii) has not yet been recovered; and (c) of the amount not yet recovered, how much has been written off by the government due to (i) the six-year limitation period, (ii) other reasons, broken down by reason? – Sessional Paper No. 8555-441-305.

Q-307 – Mr. Dreeshen (Red Deer–Mountain View) – With regard to government contracts with Anderson Insight or its principal, Bruce Anderson, since January 1, 2019, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entities: what are the details of all such contracts, including (i) the date, (ii) the amount, (iii) the description of goods or services, (iv) the time period the contract covers, (v) whether or not the contract was sole-sourced? – Sessional Paper No. 8555-441-307.

Q-308 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – With regard to the government's decision to allow Zijin Mining Group to acquire Neo Lithium Corporation: (a) what specific concerns or issues about the transaction did the government consider when reviewing the purchase; and (b) for each concern or issue in (a), why did the government determine that it was not significant enough to stop the transaction? – Sessional Paper No. 8555-441-308.

Q-310 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – With regard to applications received by the government in relation to the relocation to Canada from Afghanistan of interpreters or other individuals who assisted Canadian Armed Forces, and their families: (a) what is the number of applications received from Afghanistan, for relocation to Canada, since August 1, 2021; (b) how many of the applications were prioritized as urgent; (c) how many of the applications are supported by (i) retired Canadian Forces personnel, (ii) other Canadian citizens or permanent residents; (d) how many of the applicants were relocated to Canada, broken down by month since August 1, 2021; and (e) how many staff members at Immigration, Refugees and Citizenship Canada have been working full-time on processing these applications, broken down by month since August 1, 2021? – Sessional Paper No. 8555-441-310.

Q-312 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to the budgetary loan provided to China in the amount of \$365,714,786, listed on page 307 of the 2021 Public Accounts of Canada, Volume I: (a) what interest rate is China

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-305 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne les trop-payés versés par le système de paye Phénix : a) à combien s'élevaient-ils; b) à combien s'élevait la partie de la somme indiquée en a) qui (i) a été recouvrée, (ii) n'a pas encore été recouvrée; c) de la somme non encore recouvrée, à combien s'élevait la somme qui a été radiée par le gouvernement en raison (i) de la prescription de six ans, (ii) d'autres raisons, ventilé par raison? – Document parlementaire n° 8555-441-305.

Q-307 – M. Dreeshen (Red Deer–Mountain View) – En ce qui concerne les contrats accordés par le gouvernement à Anderson Insight ou à son directeur, Bruce Anderson, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de ces contrats, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens ou services, (iv) la période visée par le contrat, (v) s'il s'agit d'un contrat à fournisseur unique ou non? – Document parlementaire n° 8555-441-307.

Q-308 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – En ce qui concerne la décision qu'a prise le gouvernement d'autoriser l'acquisition de Neo Lithium par le groupe Zijin Mining : a) quelles sont les préoccupations ou les questions précises dont le gouvernement a tenu compte lorsqu'il s'est penché sur cet achat; b) pour chacun des éléments en a), pour quelle raison le gouvernement a-t-il jugé qu'ils n'étaient pas assez importants pour bloquer la transaction? – Document parlementaire n° 8555-441-308.

Q-310 – M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) – En ce qui concerne les demandes reçues par le gouvernement pour la réinstallation de l'Afghanistan au Canada d'interprètes ou d'autres personnes qui ont aidé les Forces armées canadiennes, et leurs familles : a) quel est le nombre de demandes reçues de l'Afghanistan, pour la réinstallation au Canada, depuis le 1<sup>er</sup> août 2021; b) parmi les demandes, combien ont été considérées comme urgentes; c) parmi les demandes, combien ont été appuyées par (i) du personnel des Forces canadiennes à la retraite, (ii) d'autres citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada; d) parmi les demandeurs, combien ont été réinstallés au Canada, ventilé par mois depuis le 1<sup>er</sup> août 2021; e) combien d'employés d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada se consacrent à temps plein au traitement de ces demandes, ventilé par mois depuis le 1<sup>er</sup> août 2021? – Document parlementaire n° 8555-441-310.

Q-312 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne le prêt budgétaire de 365 714 786 \$ accordé à la Chine, selon la page 313 des Comptes publics du Canada, volume I : a) quel est le taux d'intérêt applicable au prêt

paying on the loan; and (b) what are the terms and length of repayment agreed to by China in relation to the loan? — Sessional Paper No. 8555-441-312.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 10).

### *Group No. 1*

Motion No. 1 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 2 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 3 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 4 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 5 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 6 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 7 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 8 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 9 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 44.

Motion No. 10 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 45.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:43 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons).

accordé à la Chine; b) quelles sont les modalités et la durée du remboursement entendues avec la Chine au sujet du prêt? — Document parlementaire n° 8555-441-312.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 10).

### *Groupe n° 1*

Motion n° 1 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n° 2 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n° 3 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 4 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 5 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 6 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 7 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion n° 8 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 9 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 44.

Motion n° 10 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 45.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 43, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).

Mr. Lewis (Essex), seconded by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River), one concerning transportation (No. 441-00263).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:43 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:13 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M. Lewis (Essex), appuyé par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill), une au sujet du transport (n° 441-00263).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 43, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 13, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.